

Abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII éme ANNÉE

15 Décembre 1927, No 242

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تور کیا ایچون 2 بچق، خارج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذ لیسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۲۴۲-۱۵ کانون اول ۹۲۷

الهامنده شهوتك صايسز ميروبرلى قاينار . او ، احتراضى
ا كلاتق ايچون اك چيلديرتال تشبهار بولدى .
« كوزلرني قاپايه رق ،

بكا اويله كليوركه ديوردى . بكا اويله كايوركه، دريمك
بوتون مساهلرى ، سچيلمك اميديله مست ، بربرني قيصقانان
بر ميلون كوجوك آغز كې سنككسكه دوغرو اوزانييور...
دانونچيو بويوك بر احتراض شاعرى اولديني قادار
وطنپوردردده هر كتابنده وطنندن بر كوشه يله طائيشيرز . او
بالخاصه روماني سودى . « شهوت » ي روما ايله ، رومانك
سكوتى ، رومانك ايچو دولان حزننى ايله تيتزر . رومانلرنده
بعضاً (اوبديا) ي و بعضاً (طوسفانا) ي زمان زمان ترم
ايتدى . « اورويه تو ! اورايه سن هيچ كيمته دكمى ؟ ..

بياض بر قاينك تپه سنده ، مه لافوليك برودادى يه باقان،
هان هان كيمه سز بر بلده تخيل ايت !
بر بلده كه نجره لرى قابلى و اولترك بيتديكى سوفاكلرى
توزلرله دولو . »

اشكالده عيىنى وعظ ايدن يكرمىچى عصر ك كلال و برنجى

دهاسى ايسته ديكى قادار چيرپنسين !

ايتاليا دنيانك بيك بر شكلى بر اوله رق قالاچق ، و بو
بيك بر شكلى بيك بر آهنگله ترم ايدن شاعرك سسى ده بر
معدن طنائيتيله ابديته عكس ايدده جكدرد .

* *

ادبى سلطنتنه يكي بر تخت هديه ايتك ايچون عجباً ينه چايشيورمى ؟
شيمدليك اوراسنى بيلمورز ؟

بوكون (دانونچيو) آدرىاتيكة باقان سسسز بر بلده ده در .
ويقتور هوغو Jersey آداسنده [*] سنى ايكن ، بركون
اوغلى كنديسنه « بوراده نه ياپاجنز ؟ » ديه صورمش .

بويوك شاعرده :

« سن شكسپيرى ترجمه ايدده جكسك ، بنده عمانى تماشايه
طالاجاغم . » جوانى ويرمش .

ايسته بوكون (دانونچيو) آدرىاتيكة قارشيسنده ، هوغو
كې ده كيزه باقيور و صولرك نهايتسز اوغولتوسنى ديكلور .

پارس ۱۰ تشرين اول ۱۹۲۷

سعود كمال المير

محكمة

Oscar Wilde دن

محكمه ده هيچ بر سس يوقدى ، و (انسان) جيبلاق
اولارق اللهم او كنه كلدى .

والله (انسان) ك حياتك دفترى آجدى .
و (انسان) ديدى ، « سنك حياتكده فئالق واردرد ،
سن يارديمه محتاج اولانلره مرحمتسزلك كوستردك ،
ستدن معاونت ايسته ينلره قارشى چوق آجى وسرت بر
قلب طاشيدك . فقير سكا يالواردى وسن ديكلمه مدك
وقولاقلرك ينم مضطرب قولك فريادينه قايامشىدى . سن
او كسوزلرك ميراثى ضبط ايتدك ، قوموشوك تارلاسنه ،
باغنه تيلسكيلرى يوللادك . چوجوقلرك اككنى آلدك
و كوپكاره آندك . باطالقلرد ياشيان زواللى قوللارم صالح
وسكون ايچنده بكا شكر ايدرلردى . سسن شهراهره
سوروكلهدك وسنى كنديسندن يايديغم طوبراغك اوستنده
معصوم قائل در كدك . »

(انسان) جواب و ديدى ، « اويله يامئس اولاييم . »

وتكرار الله (انسان) ك حياتك دفترى آجدى .

و (انسان) ديدى ، « سنك حياتكده فئالق واردرد ،

سن كوسترديكم كوزلاكي آرادك ، صاقلادىغم ايلسكى
كچدك . او طهك ديوارلرى رسملرله سوسله نمشدى ،
سن شيعه لرك ياتاغندن فلاوته سسلريله قالقاردك . متأذى
اولديغم كناهلره سن يدى قات كرسى انشا ايتدك ،
ينيلميه شينى ييدك وسنك انوابكك ارغوانيلسكى رزالتك
اوچ نشانه سيله ايشله نمشدى . سنك صنمرك نه باقى اولان
آلتوندن نه ده كوموشدندى ، فقط فنا بولان آندندى .
سن اولنرك صاچلرني كوزل قوقولرله تعطير ايتدك و

[*] اوچنچى ناپوليون دورنده Hugo نك منافسى اولش
اولان بر آطه در . انكتره نك در . (شكسپير) دن مترجم
واجتهاد كتبخانه سنك 43 نچى عددى اولان (آنظوان وقله ثوياترا)
قاجه سنك اوزون ديباجه مترجمه ده باقك .

اللهه (انسان) ك حياتنك دفترینی قاپادی و دیدی،
«شبهه سز سنی جهنمه کوندره جگم».

(انسان) باغیردی، کوندره مزسك.

الله (انسان) دیدی، «نیچون سنی جهنمه کوندره م
نه سیدن!»

(انسان) جواب ویردی، «چونکه بن داثما جهنمه
یاشادم».

و محکمه ده هیچ بر سس یوقدی.

بر فاصله دن صو کره الله سویله مه به باشلادی و (انسان)
دیدی «سنی جهنمه کوندره مه جگمی کوردیکم ایچون
شبهه سز سنی جتنه کوندره جگم».

(انسان) باغیردی. کوندره مزسك.

الله (انسان) دیدی، «نیچون سنی جتنه کوندره م
ونه سیدن!»

«چونکه بن هیچ یریده و هیچ بر زمان اونی تخیل
ایتمکه مقتدر اولامام».

و محکمه ده هیچ بر سس یوقدی.

ناقلی نیازی حسنی

آلرینه نارلر قویدك. آیاقلرینی زعفرانه بو یادك و اونلرك
اوكنه خالیلر سردك. كوز قاپاقلرینی راستیق طاشی ایله
بو یادك، وجودلرینه مرصافی سوردك و اونلرك اوكنده
یرلره قدر ا كیلدك. سنك صنمیلرینك تاجی كونشك
ایچنده قونمشدی. كونه رزالتکی، آیه دلیلککی كوستردك
(انسان) جواب ویردی و دیدی، «او یله یامش
اولهیم».

و اوچنچی دفعه الله (انسان) ك حياتنك دفترینی
آچدی.

و (انسان) دیدی، «سنك حياتكده فنالق واردی،
سن خیره شر ایله، شفقته ظلم ایله مقابله ایتدك. سانا
ییدیرن آلری یارالادك و سكا مه ویره ن كو كسلیری
استحقار ایتدك. سكا صو ایله كلن سندن صوسز قلله
آیریلدی» [۴] و سنی کیجه لین چادر لرلنده صاقلایان عاصیلری
دشمنلرینه تسلیم ایتدك سنی عفو ایدن دشمنکی پوصویه
دوشوردك. برابر كزدیكك آرقداشنی پاره مقابله
صاكدك. و سكا عشق كتیره نلره مقابله داثما شهوت
ویردك».

(انسان) جواب ویردی و دیدی، «او یله یامش اولایم»

سیاحت انطباعاتی

۴

الله

ایتالیا یا خود یونانستان طرفندن اشغالی موضوع بحث
اولدینی او قاره كونلرك برنده سوق تصادفله کوردیکم
جنرال ده بریه سویله دیکم وقت جبندن بر کوچوك دفتر
چیقاروب نوط ایتدیکنی کورمشدم. فرانسه (ازمیر) ك
تورکیاده قالماسنه شدتله طرفداردی و کندیشی آلاجا -
قلیلر مزك اك بویوکی^۳ اولدیغندن تورکیانك بیوك، زنکین
وقوتلی قالب فرانسه یه اولان بورجی و فائضی ویره بیلمه سنی
ایسته یوردی. بین الملل اقتصادی و ملی تمهیداتی
ایضا ایده بیله جك بر تورکیانك^۴ ازمیر سز و آطنه سز اولاما.

آناطولو بغداد خطی آطنه یه قدر کیتیمور؛ آطنه یه
ترمه له یاریم ساعت قادار مسافه سی اولان (یکیکجه) ده منتهی
اولیور. یکجه دن آطنه یه قادار برفرانسز قومانیاسنه عائد
دمیر یولی واردر. یکیکجه دن آطنه یه قدر برنجی صنف
یولجی اجرتی ۹۶ غروشدر. (آطنه) نك نه قادار بیوك
برزوت طبیعیه یه مالک اولدیغنی چوقدن بیلیردم و (ازمیر)
ایله (آطنه) ایچون تورکیانك قلبی وره سی درلر دیردم.
بونو متارکه نك ایلک کونلرنده، تورکیایه پك خیرخواه
کورونن فرانسه نك شرق اردولری باش قوماندانه، ازمیرك